

RU

Новообразования в публицистических текстах региональных СМИ на эрзянском языке: словообразовательный аспект (на материале журнала «Сятко» / «Искра»)

Натуральнова Г. А.

Аннотация. Цель исследования состоит в выявлении лексического своеобразия и словообразовательных процессов в публицистических текстах региональных средств массовой информации. В статье рассматриваются новообразования – лексические единицы, созданные на основе внутренних ресурсов регионального (эрзянского) языка; подчеркивается важная роль СМИ в сохранении, обогащении и трансляции родных языков. Научная новизна исследования состоит в том, что в нем представлен структурно-семантический анализ новообразований, который позволил на основе обширного языкового материала выявить и охарактеризовать основные продуктивные словообразовательные модели и способы словообразования в современном языке СМИ на эрзянском языке. В результате проведенного исследования установлено, что к наиболее продуктивным способам словообразования относятся суффиксальный, аффиксоидный, словосложение, субстантивация; отмечено, что выявленные из публицистических текстов неологизмы выполняют стилистическую функцию воздействия на читателя (слушателя) благодаря яркой эмоционально-экспрессивной окраске и широкой семантической наполненности.

EN

Neologisms in journalistic texts of regional media in the Erzya language: A word-formation aspect (based on the magazine “Сятко” / “Spark”)

G. A. Naturalnova

Abstract. The aim of the research is to identify the lexical peculiarity and word-formation processes in journalistic texts of regional mass media. The paper examines neologisms, lexical units created based on the internal resources of the regional (Erzya) language. The work emphasizes the important role of the media in preserving, enriching, and transmitting native languages. The scientific novelty of the research lies in conducting a structural and semantic analysis of neologisms, which, based on extensive linguistic material, allowed for identifying and characterizing the main productive word-formation models and methods of word formation in the modern language of the media in Erzya. As a result of the research, it was found that the most productive methods of word formation include suffixation, root affixation, compounding, and substantivization. It was also noted that the neologisms identified from journalistic texts perform a stylistic function of influencing the reader (listener) due to their rich emotional-expressive charge and wide semantic content.

Введение

Динамическое развитие общества, происходящие в жизни людей политические, экономические и культурные изменения находят отражение в словарном составе любого языка. Трансформации общественного строя, производительных сил, прогресс культуры, науки и техники вызывают необходимость наименования новых понятий и, как следствие, появление новых лексических единиц, заимствованных из других языков или образованных благодаря собственным деривационным ресурсам языка.

В аспекте анализа современных словообразовательных процессов в лексической системе языка особый интерес представляют средства массовой информации (телевидение, пресса, радио), которые, охватывая все сферы жизни общества, в первую очередь отражают изменения, происходящие в ней. Зачастую за счет распространения в медийном пространстве того или иного новообразования происходит пополнение состава литературного языка. К тому же появление новых лексических единиц оказывает важное влияние и на терминологические процессы.

В последнее время разные аспекты изучения новообразований находятся в центре внимания отечественных лингвистов. Исследование специфики новых лексических единиц выполняется на материале различных

дискурсов: политического (Чигашева, 2017), медийного (Юрова, 2018), юридического (Белякова, 2024) и других. Наблюдается и многообразие проблематики: от вопросов терминологии, создания и уточнения классификаций (Астафьева, 2021) до исследования функционирования окказионализмов с точки зрения языковой картины мира (Плотникова, 2012).

В мордовском языкознании до сих пор нет специальных исследований, посвященных изучению новообразований, появляющихся в большом количестве в языке региональных средств массовой информации. Однако изучение их специфики необходимо, поскольку новые слова нередко занимают прочную нишу в лексике мокшанского и эрзянского языков, входят в активный словарный запас их носителей и закрепляются в лингвистических словарях, что способствует сохранению, обогащению и трансляции мордовских языков. Таким образом, актуальность темы нашего исследования определяется недостаточной разработанностью проблематики новообразований и их функционирования в языке средств массовой информации, что приводит к необходимости комплексного описания их специфики в структурно-семантическом аспекте.

Для достижения цели исследования нами предполагается решение следующих задач:

- выявление из публицистических текстов региональных СМИ новообразований – лексических единиц, образованных собственными деривационными ресурсами эрзянского языка;
- систематизация новообразований в соответствии с продуктивными словообразовательными моделями и способами словообразования;
- определение семантики и стилистической роли новообразований, функционирующих в пространстве медийного текста.

Материалом для исследования послужили новообразования, выявленные из публицистических текстов раздела «Публицистика» литературно-художественного и общественно-политического журнала на эрзянском языке «Сятко» / «Искра» за последние три года. В целом было проанализировано 32 текста. Извлеченный материал (107 лексических единиц) сверялся с лингвистическими словарями для выяснения отсутствия новообразований в них:

- Вейсэ, башка, тешкс вельде = Слитно, отдельно, через дефис / под ред. Н. А. Агафоновой, М. В. Имайкиной, М. В. Мосина и др. Саранск: Тип. «Красный Октябрь», 2002.
- Русско-мокшанско-эрзянский словарь / сост.: В. И. Щанкина, А. М. Кочеваткин, С. А. Мишина; науч. ред. Ю. А. Мишанин. Саранск, 2011.
- Эрзянь келень орфографиянь валкс = Орфографический словарь эрзянского языка. Саранск: Тип. «Красный Октябрь», 2012.
- Эрзянь-рузонь валкс = Эрзянско-русский словарь / под ред. Б. А. Серебренникова, Р. Н. Бузаковой, М. В. Мосина. М.: Русский язык; Дигора, 1993.

Теоретической базой исследования послужили труды отечественных ученых, рассматривающих различные аспекты проблематики новообразований в современном коммуникативном пространстве, а именно в языке средств массовой информации (Астафьева, 2021; Плотникова, 2012; Чигашева, 2017; Юрова, 2018). При анализе словообразовательных процессов в современном языке СМИ на эрзянском языке значительную роль сыграли научные работы лингвистов, посвященные проблеме словообразования в мордовских (мокшанском и эрзянском) языках (Арискина, 2019; 2021; Кукушкина, 2007; Седова, 2022; Цыганкин, 2006).

В работе использовался описательный метод, необходимый для организации процесса сбора, обобщения и интерпретации полученных данных. Он сопровождался методами систематизации, структурирования и статистического анализа лингвистического материала, позволившими представить продуктивные словообразовательные модели и способы словообразования в эрзянском языке. Для определения семантики новых слов применялся лексико-семантический анализ.

Практическая значимость работы заключается в создании предпосылок по дальнейшей разработке и решению проблем по сохранению, обогащению региональных языков, а также расширению активного словаря говорящих на этих языках. Материалы исследования могут послужить источником для составления лингвистических словарей (толковых, неологизмов) мордовских языков.

Обсуждение и результаты

Анализ языка литературно-художественного и общественно-политического журнала на эрзянском языке «Сятко» / «Искра» позволил выявить наиболее продуктивные способы словообразования, которые активно включаются в процесс регионального медийного словотворчества. К ним относятся суффиксальный, аффиксационный способы, словосложение и субстантивация.

Суффиксальный способ – образование производных слов посредством суффиксов – занимает центральное место в системе мордовского словообразования в целом. Как отмечает известный финно-угровед Д. В. Цыганкин (2006, с. 32), способом суффиксации образуются слова всех знаменательных классов, но чаще всего существительных, глаголов, прилагательных, наречий, причем каждая часть речи имеет более или менее определенный круг словообразовательных суффиксов. Так, в учебнике для вуза «Эрзянь кель. Морфемика, валонь теевема ды морфология» / «Эрзянский язык. Морфемика, словообразование и морфология» (2000) выделяются продуктивные (-кs, -кш, -ма/-мо/-ме, -ка, -лма, -ко/-ке, -го/-ге, -т/-ть, -в, -кай) и непродуктивные (-ган, -ун, -зей, -арь, -анька, -ина, -шка, -се, -лда, -кике, -ркs) суффиксы при образовании имен существительных.

Анализ выявленных из публицистических текстов новообразований показал, что суффиксальным способом образовано 10 лексических единиц. Из всего множества эрзянских суффиксов используются только некоторые, а именно: **-кc**, **-ка**, **-лма/-льма**.

Наиболее продуктивный суффикс из указанных – **-кc**, с помощью него образуются имена существительные (6 лексических единиц) от глагольной основы по словообразовательной модели **Г + -кc → С**:

вачкодъкс ‘удар’ (*вачкод-е-мс* ‘ударить’ + **-кc**): *Те шкастонть армиянок анокстась виев вачкодъксэнь тееме, секс эрвясь ладямс кортамо линият боевой весе пункттэс* (Сятко, 2023, № 5, с. 105). / ‘В это время наша армия готовилась совершить сильный удар, поэтому нужно было установить линии связи во всех боевых пунктах’ (здесь и далее – перевод автора статьи. – Г. Н.);

топавкс ‘успех’ (*топавт-о-мс* ‘выполнить’, ‘осуществить’ + **-кc**): *Алкукскак, литературанть вельде седе а ков парсте тонавтневи раськенть эрямокизэ, содавить сонзэ мелявксонзо, тешкставить топавксонзо* (Сятко, 2023, № 1, с. 93). / ‘На самом деле благодаря литературе лучше всего изучается жизненный путь народа, познаются его переживания, отмечаются успехи’; *Ды сех покш казнекс сынст туртов ульнесть тонавтницяст топавксост* (Сятко, 2023, № 3, с. 125). / ‘И самым большим подарком для них были успехи их учеников’;

менствякс ‘упущение’ (*менствя-о-мс* ‘упустить’ + **-кc**): *Бути а чарькодъсамизь, теньсэ а чуман, те аволь монь менствяксось – лиянь* (Сятко, 2023, № 1, с. 96). / ‘Если они меня не поймут, в этом я не виноват, это не мое упущение – других’;

пачтявкс ‘весть’ (*пачтяв-о-мс* ‘сообщить, известить’ + **-кc**): *Курок веленек ваясь певтеме ризксэс ды лайшемас – вейке омбоце мельга кармасть само фронтов туезь цёратнень машивомадо пачтявкст* (Сятко, 2023, № 5, с. 96). / ‘Скоро наше село потонуло в бесконечных рыданиях и скорби – одна за другой стали приходиться вести о гибели ушедших на фронт мужчин’;

ютавтовкс ‘перевод’ (*ютавто-о-мс* ‘перевести’ + **-кc**): *«Сяткосо» сеедьстэ макстневить лия раськенть сёрмадыцянь ютавтовкст* (Сятко, 2023, № 1, с. 92). / ‘В «Сятко» часто даются переводы писателей других национальностей’; *Секскак кельстэ кельс ютавтовкстнэ лездыть раськетнень ютксо ояксчинь теевемантень, вейке-вейкенть пельде тонавтнемантень, ёрокчинь кастомантень* (Сятко, 2023, № 1, с. 93). / ‘Поэтому переводы с одного языка на другой помогают укреплению дружбы народов, обучению друг друга, развитию умений’;

оршавкс ‘одежда’, ‘форма’ (*оршав-о-мс* ‘одеться’ + **-кc**): *Бути понгиль юткзост военной оршавкссо цёра, сеске кармильть верев кепсемензэ* (Сятко, 2023, № 7, с. 109). / ‘Когда среди них попался мужчина в военной одежде, сразу начинали подбрасывать его вверх’.

Следует отметить, что образованные посредством суффикса **-кc** имена существительные в основном имеют отвлеченное значение. Это объясняется тем, что наличие абстрактных имен, имеющих оттенок книжности и экспрессивности, – отличительная особенность публицистического стиля (Натуральнова, 2021).

В анализируемых текстах выявлены единичные новообразования – имена существительные с эмотивным суффиксом **-ка** (2 лексические единицы), использование которых придает некий разговорный стиль сообщаемому.

П + -ка → С:

тантейка ‘лакомство’ (*тантей* ‘вкусный’ + **-ка**): *Тикише марто сюкоротне марявсть зйкакштненень алкуксонь тантейкакс* (Сятко, 2022, № 5, с. 109). / ‘Лепешки с зеленью казались детям настоящим лакомством’.

Г + -ка → С:

каванямка ‘угощение’ (*каванямс* ‘угощать’ + **-ка**): *Кой-кона кудотнень икеле кирдевить седь куватьс: азораваатне ливтильть тенст каванямкат, симдилизь брагадо* (Сятко, 2023, № 7, с. 95). / ‘У некоторых домов задерживались подольше: хозяйки выносили угощение, поили брагой’.

Встретились новообразования – имена существительные с суффиксом **-лма/-льма** (2 лексические единицы), которые также имеют семантику собирательности и отвлеченности.

П + -льма → С:

мазыльма ‘украшение’ (*мазыль* ‘красивый’ + **-льма**): *Анокстамстост тевс нолдавить кшинь ламо мазыльмат* (Сятко, 2023, № 11, с. 91). / ‘При их приготовлении используется много железных украшений’; *Мезть ансяк эзьт ливтне: пазават, крёстт, книга, эрва кодат мазыльмат, ризат, лия оршамопельть, штатолт, алтарень пелькст...* (Сятко, 2023, № 7, с. 95). / ‘Что только не вынесли: иконы, кресты, книги, разные украшения, ризы, другую одежду, свечи, части алтаря...’.

Г + -лма → С:

озолма ‘моление’ (*озномс* ‘молиться’ + **-лма**): *Раськенть Озксось – те кезэрень кой, конань пингстэ эрзятне пшкалесть Инешкипазонтень озолма марто; ютавтовь сон 30-40 иес весть* (Сятко, 2022, № 8, с. 100). / ‘Моление Предков – это древний обычай, во время которого эрзя обращались к Инешкипазу (Верховному Богу) с молением; проводился он раз в 30-40 лет’.

Среди новообразований встречаются слова, образованные с помощью *аффиксоидов* (полуаффиксов, полу-суффиксов, морфологизированных слов). В публицистических текстах анализируемого журнала было обнаружено 15 подобных лексем.

Вслед за Д. В. Цыганкиным и авторами учебника «Эрзянь кель. Морфемика, валонь теевема ды морфология» / «Эрзянский язык. Морфемика, словообразование и морфология» к аффиксоидам относим языковые единицы переходного типа, в которых наблюдаются признаки и корней, и словообразовательных суффиксов. Их основные отличительные признаки: 1) соотносимость с исходными корнями полнзначных слов (*-пель* ‘средство’, *-ле* ‘конец, предел, граница’, *-ал* ‘место под чем-либо’); 2) регулярность и продуктивность, присущие им в той же мере, что и словообразовательным суффиксам; 3) характер связи аффиксоида с соответствующим корнем,

что во многом определяет степень «аффиксоидности» соответствующих элементов. В эрзянском языке к аффиксоидам относятся *-чи*, *-пуло*, *-пель*, *-пря*, *-ланго*, *-алкс*, *-пе* и другие (Эрзянь кель..., 2000).

Выявлено, что среди анализируемых новообразований встречаются лексемы, имеющие в своей структуре аффиксоиды *-пель* или *-чи*. В основном они образуют имена существительные от отглагольных существительных или прилагательных, реже – числительных. Рассмотрим наиболее частотные словообразовательные модели.

С + -пель → С (всего – 6):

лездамопель ‘подспорье’ (*лездамо* ‘помощь’ + *-пель*): *Жилинскиен арсевть модалангсо важодемань кедьён-кстнэ кармить весе лиятнененьгак питнепевтеме лездамопелекс* (Сятко, 2022, № 9, с. 115). / ‘Изобретенные Жилинским орудия труда и для других будут являться бесценным подспорьем’;

шождалгавтомапель ‘средство для облегчения’ (*шождалгавтома* ‘облегчение’ + *-пель*): *Неть сонзэ важодемань шождалгавтомапельтнеде сёрмадозель натой «Правда» газетасо* (Сятко, 2022, № 9, с. 115). / ‘О его средствах облегчения труда было написано даже в газете «Правда»’;

ловномапель ‘книга’ (*ловнома* ‘чтение’ + *-пель*): *Ялатеке книгантень вечкемась эзь стувтово, важодема таркавгак яла кандтниль ловномапельть* (Сятко, 2023, № 3, с. 120). / ‘И все-таки любовь к книге не забылась, и на работу всё носил их с собой’;

ледстнемапель ‘сувенир’, ‘памятная вещь’ (*ледстнема* ‘воспоминание’ + *-пель*): *Теде кортыть тосто уск-сезь ледстнемапельтнеяк, конатнеде кудосонзо таштавсть а ловови зяро: китаень вазат, Камбоджасто арт-овкс, вишка калнэ...* (Сятко, 2023, № 1, с. 92). / ‘Об этом свидетельствуют привезенные оттуда сувениры, которых у нее в доме собралось немало: китайские вазы, картина из Камбоджи, маленькая рыбка...’.

С + -чи → С (всего – 3):

маштомачи ‘умение’ (*маштома* ‘умение’, ‘способность’ + *-чи*): *Кода кецнесть техникумонь васенце пря-двьяцятне, зярдэ 1923 иень умарьковонь 10 чистэ сынент макссть конёвт, конатнесэ кемекстазельть пурназь содамочист ды важодемасо маштомачист* (Сятко, 2022, № 9, с. 116). / ‘Как радовались первые выпускники техникума, когда 10 августа 1923 года им вручили документы, которые подтверждали полученные ими знания и трудовые умения’.

П + -чи → С (всего – 5):

сэрейчи ‘высота’, ‘величие’ (*сэрей* ‘высокий’ + *-чи*): *Литературань сёрмадовкстнэнь вельде редяви аволь ансяк сёрмадьяцанть, весе раськензэ сэрейчись* (Сятко, 2023, № 1, с. 93). / ‘Литературные произведения отражают величие не только писателя, но и всего народа’;

невтемечи ‘бесконечность’ (*невтеме* ‘бесконечный’ + *-чи*): *Истямо ладсо тееви ютазенть ды сы шканть ютксо кеме сюлмавкс, невтеви эрямонть невтемецизэ* (Сятко, 2022, № 8, с. 104). / ‘Таким образом создается крепкая связь между прошлым и будущим, показывается бесконечность жизни’;

чавочи ‘пустота’ (*чаво* ‘пустой’ + *-чи*): *Седе ламо велетнень уцяскаст ризнэвтиця: чавочи, сыречи, кадозь-каладозь кудот...* (Сятко, 2021, № 1, с. 114). / ‘Судьба большинства деревень удручающая: пустота, старость, оставленные-развалившиеся дома’.

Ч + -чи → С (всего – 1):

ськамочи ‘одиночество’ (*ськамон* ‘(я) один’ + *-чи*): *Сон сеедьстэ иди ойменть, зярдэ тона сюрмагады ськамочиденть, мелявтозеви ютазь шкадонть* (Сятко, 2022, № 5, с. 111). / ‘Он часто лечит душу, когда та загрузит от одиночества, затоскует о прошлом’.

Из приведенных примеров видно, что новообразования с аффиксоидами имеют абстрактное значение, что свойственно публицистическому стилю изложения.

Другим активным способом образования новых слов в эрзянском языке является словосложение, с помощью которого образуются композиты, чьи компоненты соединены между собой либо подчинительной (сложные слова), либо сочинительной связью (парные слова) (Кукушкина, 2007; Арискина, 2021).

Следует отметить, что словосложение занимает значительное место в пространстве медийного словотворчества: обнаружено 73 лексические единицы, что составляет 68,22% от всех новообразований. Использование неологизмов-композитов в публицистических текстах СМИ преследует несколько целей: 1) замена заимствований собственными эрзянскими языковыми единицами; 2) эффективное воздействие на читателя (слушателя) благодаря яркой эмоционально-экспрессивной окраске новообразований и их широкой семантической наполненности.

Так, нами выявлены сложные слова, образованные подчинительной связью (всего – 22): **валмор** ‘стихотворение’ (*вал* ‘слово’ + *мор* ‘песня’), **морокуро** ‘ансамбль’ (*мор* ‘песня’ + *куро* ‘группа’), **потмоюр** ‘дух, душа’ (*потмо* ‘внутренность’ + *юр* ‘корень’, ‘основа’), **кулялопа** ‘газета’ (*куля* ‘новость’ + *лопа* ‘лист’), **вирьваный** ‘лесник’ (*вирь* ‘лес’ + *ваный* ‘смотритель’), **пандолазкс** ‘ущелье’ (*пандо* ‘гора’ + *лазкс* ‘щель’), **сёрмапанкске** ‘записка’ (*сёрма* ‘письмо’ + *панкске* ‘заплата’, ‘лоскуток’), **модаалгань** ‘подземный’ (*мода* ‘земля’ + *алга* ‘внизу’ + *-нь*), **кельмеёнксонь** ‘северный’ (*кельме* ‘холодный’ + *ёнкс* ‘сторона’ + *-нь*) и многие другие (Натуральнова, 2021; Натуральнова, Василькина, Гущина, 2022).

Анализируемые композиты чаще относятся к именам существительным, например: *Нижнеень земствань кулялопасо сеедьстэ лиснесть агрономиядо очеркензэ* (Сятко, 2022, № 9, с. 112). / ‘В журнале Нижегородского земства часто выходили его очерки об агрономии’; *Раськень ды краеведениянь литературань курось ловнось Мордовиянь раськень поэтэнтъ, Ине Отчественной войнань участникентъ И. М. Девинэнь «Стройсэ» валморостонзо пелькс* (Сятко, 2022, № 12, с. 116). / ‘Отдел национальной и краеведческой литературы читал отрывок из стихотворения «В строю» И. М. Девина, мордовского национального поэта, участника Великой Отечественной войны’.

Реже среди образованных композитов встречаются имена прилагательные: *Теке шкастонть сон ваннось Нижнеень ёнксонь уездтнэнь модатнень, летьке ды кельмеёнксонь климатсонть сынст лангсо важодеманть* (Сятко, 2022, № 9, с. 110). / 'В это время он смотрел уездные земли в направлении Нижнего'; *Модаалгань Салтинской лембе ведьпрамонть эряви модемс пандолазска* (Сятко, 2023, № 11, с. 102). / 'К теплomu Салтинскому подземному водопаду нужно идти по ущелью'.

В анализируемых публицистических текстах выявлено большое количество композитов сочинительного типа (51 лексическая единица), которые образованы путем соединения грамматически равноценных слов, обозначающих в совокупности единое понятие с обобщенным или собирательным значением (Арискина, 2019, с. 224). По мнению Д. В. Цыганкина и других финно-угроведов, наиболее удачный термин для подобных лексем – *парные слова*.

Проведенный анализ позволяет констатировать, что активное образование парных слов наблюдается среди имен существительных (27 лексических единиц): *ёмавтозесь-стувтозесь* 'потерянное-забытое' (*ёмавтозесь* 'потерянное' + *стувтозесь* 'забытое'), *тевть-мелявкст* 'дела-заботы' (*тевть* 'дела' + *мелявкст* 'переживания', 'заботы'), *сюпавчи-мазычи* 'богатство-красота' (*сюпавчи* 'богатство' + *мазычи* 'красота'), *ёнкст-лувт* 'особенности' (*ёнкст* 'черты' + *лувт* 'основа'), *изнявкст-топавтовкст* 'достижения' (*изнявкст* 'победы' + *топавтовкст* 'осуществленное') и многие другие. Например: *Ёмавтозенть-стувтозенть коряс сынь пек янксить* (Сятко, 2021, № 4, с. 112). / 'О потерянном-забытом они очень сожалеют'; *Эряви меремс, Шокша велень приходонь настоятельсь Диодор (Соловьёв) игуменсь пек лезды велень тевтнесэ-мелявкстнэсэ* (Сятко, 2022, № 12, с. 102). / 'Надо сказать, что настоятель прихода села Шокша игумен Диодор (Соловьёв) очень помогает в сельских делах'.

В парных именах существительных обе части могут связываться между собой синонимическими отношениями: *чансть-уцяска* 'счастье', *койть-шлат* 'обычаи', 'традиции' и другие. Использование подобных новообразований придает тексту семантическую и эмоциональную насыщенность, например: *Кодамо ломанесь, истямо чанстезэ-уцясказо* (Сятко, 2021, № 4, с. 121). / 'Какой человек, таково и его счастье'; *Эряви теишктамс, эрзятнень туртов республикасонок мельга-мельцек прасть зарья поки чить: Березник буень Парынзелесэ «Ашо лисьмась», конань прявт арсевксэсэ – кемекстамс кудораськень кирдиця койтнень-шлатнень...* (Сятко, 2022, № 8, с. 101). / 'Надо отметить, для эрзи в нашей республике организовано несколько праздников: «Белый родник» в Паракино Большеберезниковского района, его основная идея – укрепление семейных традиций...'

Многочисленной группой новообразований в зависимости от частеречной принадлежности являются парные глаголы (17 лексических единиц), которые, объединившись друг с другом, выражают общие понятия: *талномс-мелявтомс* 'переживать' (*талномс* 'волноваться' + *мелявтомс* 'грустить, тосковать', 'переживать'), *кодамс-ладсемс* 'сочинять' (*кодамс* 'вязать' + *ладсемс* 'расставляя'), *ладямс-кемекстамс* 'укрепить' (*ладямс* 'поставить' + *кемекстамс* 'укрепить') и многие другие. Например: *Одтнэ пек вечкст вейкест-вейкест. Шкань ютазь венчасть-урьвакстсть* (Сятко, 2023, № 3, с. 114). / 'Молодые очень любили друг друга. Через некоторое время поженились'; *Цёратне керсесть-мазылгавтнесть сиртень, укисторонь, пешксэнъ палкинеть* (Сятко, 2023, № 7, с. 92). / 'Мужчины вырезали-украшали ясеневые, кленовые, ореховые палочки (о свистульках)'.

Небольшую группу составляют парные имена прилагательные (всего – 4): *якстере-ожола* 'желтовато-красный' (*якстере* 'красный' + *ожола* 'желтоватый'), *мирэнь-масторонь* 'всемирный' (*мирэнь* 'мировой' + *масторонь* 'земной') и другие. Например: *Ваномс такаль: кудонок вельксэсэ гувнось качамо марто якстере-ожола тол* (Сятко, 2023, № 7, с. 92). / 'Было страшно смотреть: над нашим домом гудел красно-желтоватый огонь с дымом'.

Группа парных наречий малочисленна (всего – 3): *олясто-шождыностэ* 'свободно' (*олясто* 'вольно, свободно' + *шождыностэ* 'легко'), *теленек-кизэнек* 'весь год' (*теленек* 'всю зиму' + *кизэнек* 'все лето') и другие. Например: *Истя, келя, сынь тердить пиземе, эдь коське кизна сон пек эрявкшны вадря норовонть кастомга-келнерстемга* (Сятко, 2023, № 3, с. 119). / 'Так будто бы они зазывают дождь, ведь в сухое лето он очень нужен для выращивания-созревания урожая'.

В языке региональных СМИ сохранению и экономии языковых средств способствует субстантивация – переход слов разных частей речи в существительное. В эрзянском языке в разряд имени существительного чаще всего переходят причастия, например: *ловныця* 'читатель' (< *ловныця* 'читающий'), *микшиця* 'продавец' (< *микшиця* 'продающий').

Следует отметить, что субстантивация в современном языке СМИ является достаточно востребованной, поскольку субстантивированные слова используются авторами для выражения современных смыслов, номинации новейших явлений и реалий.

Извлеченные из публицистических текстов субстантивы (9 лексических единиц) можно распределить по лексико-семантическим группам в соответствии с их значением:

1. Наименования лиц по характеру отношений с другими людьми (всего – 3): *тулкадиця* 'двигатель (о человеке)' (< *тулкадиця* 'толкающий'), *казиця* 'даритель' (< *казиця* 'дарящий'), *польцият* 'супруги', 'супружеская пара' (*польцият* 'женатый', 'замужем'). Например: *Кода сонсь корты, ловныцятне – сонзэ васенце тонавтыцяно, икелев тулкадицяно, паро ёжмарямонь казицяно* (Сятко, 2023, № 3, с. 112). / 'Как он сам говорит, читатели – его первые учителя, двигатели вперед, дарители хорошего настроения'; *Мордовия Республикасо 2015 иестэ польциятнестэ явсть 50%, 2014 иестэ – 57,3%* (Сятко, 2021, № 5, с. 117). / 'В Республике Мордовия в 2015 году расторгли брак 50% супружеских пар, в 2014 году – 57,3%'.

2. Наименования лиц по характерному действию (всего – 3): *сазесь* 'пришедший' (< *сазь* 'пришедший'), *эрий* 'живой' (< *эрий* 'живущий'), *туезесь* 'ушедший' (< *туезь* 'ушедший'). Например: *Пурнавкшность эрзят аволь ансяк Мордовиясто, пек ламо ульнестъ веёндо сазетнеде* (Сятко, 2022, № 8, с. 101). / 'Собралась эрзя не только

с Мордовии, были много пришедших со стороны»; *Те кирьксэсь – буй, кона яви эрийтнень тоначив туезтнеде* (Сятко, 2022, № 8, с. 104). / 'Этот круг – граница, которая отделяет живых от ушедших на тот свет'.

3. Наименования лиц по профессии или трудовой деятельности (всего – 2): **полавтыця** 'заместитель' (< *полавтыця* 'заменяющий'), **содый** 'ученый' (< *содый* 'знающий'). Например: *Институтсо тонавтнемадон икеле меельце кизэстэнтъ ульнинь бригадирэнь полавтыцякс* (Сятко, 2023, № 7, с. 108). / 'В последнее лето перед обучением в институте я был заместителем бригадира'; *Веенст содыйтне ловить, неть раськетне седикеле эрясть башка-башка, эрямонь ёнксост ламосо явовсть* (Сятко, 2023, № 11, с. 91). / 'Одни ученые считают, что эти народы раньше жили обособленно, их жизненный уклад во многом отличался'.

4. Наименования лиц по физическому состоянию (всего – 1): **анеиця** 'слепой' (< *анеиця* 'невидящий'). Например: *Оленань тетязо ульнесь анеицякс, ялатеке пек вечкиль ловномо Брайлень алфавитэнтъ вельде...* (Сятко, 2023, № 3, с. 112). / 'Отец Олены был слепым, однако очень любил читать с помощью алфавита Брайля...'.

Таким образом, исследование современного языка СМИ позволяет сделать вывод о том, что он динамичен и изменчив. В нем появляется большое количество новых лексических единиц, которые образуются на основе собственных словообразовательных ресурсов эрзянского языка и являются отражением его национальных особенностей.

Заключение

Проведенное исследование позволило прийти к следующим выводам.

Региональные средства массовой информации имеют большое значение в сохранении, обогащении и трансляции родных языков. Журналисты, используя новообразования, созданные на основе внутренних словообразовательных ресурсов языка, способствуют не только акцентированию внимания читателей на современных общественных проблемах, но и расширению словарного состава языка за счет введения новых лексических единиц в повседневную речь его носителей.

Как показалось исследование, к основным деривационным способам образования новых слов в публицистических текстах на эрзянском языке можно отнести суффиксальный и аффиксоидный способы, словосложение и субстантивацию. Суффиксальные новообразования (9,35% от всего числа анализируемых единиц) представляют собой имена существительные, включающие преимущественно суффикс **-кс**, реже – **-ка**, **-лма/-льма**. Лексические единицы, образованные посредством аффиксоидов **-пель** или **-чи** (14,02% новообразований), также относятся к классу имен существительных. Анализируемые лексемы имеют абстрактное значение, они используются публицистами для выражения отвлеченных понятий, номинации современных реалий.

Ведущим способом появления новых слов в публицистических текстах региональных СМИ является словосложение, посредством которого образуются композиты подчинительного и сочинительного типа (68,22% новообразований). Анализ показал, что к сложным словам подчинительного типа относятся имена существительные и прилагательные; композиты сочинительного типа представлены именами существительными, глаголами, реже – именами прилагательными и наречиями. Менее продуктивным (8,41% лексических единиц), но перспективным деривационным способом словопроизводства в региональных СМИ на эрзянском языке, на наш взгляд, является субстантивация. Посредством нее образуются лексемы, чаще обозначающие наименования лиц по разным характерным признакам.

Умелое использование авторами новообразований в языке СМИ позволяет реализовать две основные функции публицистического стиля: информативную (передачу информации о важных общественных событиях) и воздействующую (стремление повлиять на мнение адресата благодаря яркой эмоционально-экспрессивной окраске и широкой семантической наполненности новообразований).

В качестве перспектив дальнейшего исследования заявленной проблематики следует отметить необходимость семантико-стилистического анализа новообразований в аспекте выяснения их узуальных и окказиональных значений, позволяющего определить степень их устойчивости и закреплённости в словарном составе эрзянского языка.

Источники | References

1. Арискина Т. П. Словообразование имен в финно-угорских языках // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. Вып. 11.
2. Арискина Т. П. Словообразование сложных существительных с подчинительной связью в эрзянском и венгерском языках // Вестник угроведения. 2021. № 1.
3. Астафьева И. А. Словотворчество в коммуникативном пространстве газеты «Коммерсантъ» // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. 2021. № 2 (31).
4. Белякова О. В. Компрессивное словообразование в англоязычном юридическом дискурсе: структурно-семантические характеристики языковых единиц // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2024. Т. 17. Вып. 3.
5. Кукушкина Е. А. Типология композитов в эрзянском и немецком языках: автореф. дисс. ... к. филол. н. Саранск, 2007.

6. Натуральнова Г. А. Эмоционально-экспрессивная лексика в региональной прессе (на материале журнала «Сятко») // Родной язык, культура и литература в системе образования: перспективы сохранения и развития: сборник научных статей. Саранск, 2021.
7. Натуральнова Г. А., Василькина Н. В., Гущина Ю. В. Од валтеевкстнэ неень шкань публицистикасонть («Сятко» журналонть коряс) = Неологизмы в современной публицистике (на материале журнала «Искра») // Языки и литература в межкультурной коммуникации: сборник научных статей. Саранск, 2022.
8. Плотникова Л. И. Лексические новообразования в текстах газетной публицистики: лингвокреативная специфика // Человек. Культура. Образование. 2012. № 3 (5).
9. Седова П. Е. Лексические новообразования в пространстве мокшанского художественного текста // Финно-угроведение. 2022. № 1 (63).
10. Цыганкин Д. В. Морфемика и словообразование мордовских языков: учебное пособие. Саранск, 2006.
11. Чигашева М. А. Лексические новообразования в немецком политическом медиа-дискурсе // Вестник Тверского государственного университета. Серия «Филология». 2017. № 2.
12. Эрзянь кель. Морфемика, валонь теевема ды морфология = Эрзянский язык. Морфемика, словообразование и морфология: учебник для вуза. Саранск, 2000.
13. Юрова Т. А. Лексические новообразования в СМИ // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 12-1 (90).

Финансирование | Funding

RU Публикация подготовлена в рамках гранта на проведение научно-исследовательских работ по приоритетным направлениям научной деятельности вузов-партнеров по сетевому взаимодействию (Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет и Мордовский государственный педагогический университет имени М. Е. Евсевьева) по теме «Специфика регионального медийного словотворчества».

EN The publication was prepared within the framework of a grant for conducting research on priority areas of scientific activity of partner universities in network interaction (South Ural State Humanitarian Pedagogical University and Mordovian State Pedagogical University) on the topic “Specificity of Regional Media Word Creation”.

Информация об авторах | Author information

RU **Натуральнова Галина Андреевна**¹, к. филол. н., доц.
¹ Мордовский государственный педагогический университет имени М. Е. Евсевьева, г. Саранск

EN **Galina Andreevna Naturalnova**¹, PhD
¹ Mordovian State Pedagogical University, Saransk

¹ mitjunina@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 03.08.2024; опубликовано online (published online): 30.09.2024.

Ключевые слова (keywords): региональные средства массовой информации; язык СМИ; публицистический текст; словообразовательная модель; способ словообразования; regional mass media; language of the media; journalistic text; word-formation model; method of word formation.